

????? C?157/07

Finanzamt für Körperschaften III in Berlin

??????

Krankenheim Ruhesitz am Wannsee-Seniorenheimstatt GmbH

(????????????? ??????????, ????????? ?? Bundesfinanzhof)

„???????? ?? ?????????—?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? (???)—???????? ?????????????—???????? ?????????? ?? ??????, ????????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?????, ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????, ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????“

?????? ?? ??????????

1. ?????????????? ?????????????—?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????—???????? ?? ?????????????—????????????? ?? ?????????—????????? ????

(???? 43 ??; ??? 31 ?? ?????????????? ?? ???)

2. ?????????????? ?????????????—?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????—???????? ?? ?????????????—???????? ?????????????—????????? ????

(???? 31 ?? ?????????????? ?? ???)

1. ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????, ? ?????? ?? ?????? ?????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??-????????????? ?????? ?????????????? ?? ??????.

(???. ?????? 29—31)

2. ???? 31 ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? (???)
????????? ?????????? ????????, ?????, ????, ????, ? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ??
????????????? ?? ??????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????
?????? ?? ?????????? ?????? ?? ???????, ?????????? ?? ????, ? ?????? ? ??????????
?????????????, ?? ?????? ?????? ?????? ?????, ?????????? ?????? ?????????????????? ??
????????? ?????? ??? ??????, ? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ???????,
?????? ??????????, ? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????, ?? ?????????? ?????? ?????? ??????
?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????, ?????????????? ?? ?????????? ??????
????? ?????? ??????????, ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ???????, ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????, ?????????? ?? ??????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
???????????, ?? ?????? ?????? ??????????.

????????? ??????? ?????? ?????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ????? 31 ??
????????????? ?? ??? ?????, ??? ????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ?????????????? ?? ? ?????? ?????, ????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ??????
????????? ??????, ? ??-????????????? ?? ??????????, ? ?????? ?????????? ?? ??
?????????, ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????. ?????????? ??? ??????????
????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????, ?
????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?
????? ?????????? ?????? ?? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????,
????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????, ??
????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ?? ??????????, ?? ?????? ?????? ?????, ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????,
????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????, ??
????????? ?? ???-????????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ???, ?? ?????? ??
????????? ??????????, ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.
????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????? ?????? ??????.

????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??
?? ?????????? ??????. ? ???? ?????????? ?????????????? ?? ??????????, ?????????? ??
????????????? ?????? ?????, ?? ???? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?, ? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ?????? ?????? ?????? ? ??????
?????????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????
? ?????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????,
????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
?????????, ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????????? ??-????? ??????????. ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?? ??? ???, ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??
????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????. ??-??????, ?????????? ?????? ?????? ?????? ??
????? ?????????????? ?? ?????????????? ???, ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??
????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????.

????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????, ?????? ?? ??????
????????? ??????. ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??

????????? ? ??????????? ? ?????? ?? ??????????????, ??? ? ??????????? ??? ???????????, ??
????????? ??????? ??????. ??? ? ?????????? ?????? ?????????? ? ?? ??? ?????? ?????? ?? ??
????? ?? ??? ?????? ??????? ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ??
????????? ?????? ???????????????, ?????????? ?????????? ?????????? ???????,
????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????, ?????????? ??
????????? ?????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??
?????????, ?????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????. ??? ?? ??
?????????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ???????, ?????????? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ??????????, ?? ?????? ?????? ?????????? ???????, ?????????? ?????? ?????, ?? ??
????????? ???????, ?????? ?? ??????????, ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????, ??? ?? ?? ??????
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????, ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??
???? ?? ??????? ?? ?????? ?????, ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?????? ?????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?????? ?????? ??????.

?????????, ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????????? ?
????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ???????,
???? ?? ??? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ???????????????, ?? ?????????????? ?? ?? ??
????????? ?????????? ?????????? ?????, ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?????????? ?????, ?? ?????? ?????? ?????? ?????, ?? ?????????? ?????? ??
????????? ?????? ?????????? ??????.

(??, ??? 34—39, 42—46, 48, 49, 51—55 ? ????????????)

?????? ?? ??? (????????? ??????)

23 ??????? 2008 ??????(*)

„?????? ?? ?????????? — ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????
????????? (??) — ?????? ?????????? — ?????? ?????????? ?? ??????,
????????? ?? ?????????? ?????, ?????????? ? ?????? ?????? ?? ??? ? ?????????? ??
?????????, ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ???“

?? ??? C?157/07

? ??????? ?????????? ???????, ???????? ?? ?????????? ??? 234 ?? ??
Bundesfinanzhof (????????) ? ??? ?? 29 ?????? 2006 ., ???????? ? ??? ?? 21 ??? 2007
., ? ?????? ?? ?????????? ?? ????

Finanzamt für Körperschaften III in Berlin

?????

Krankenheim Ruhesitz am Wannsee-Seniorenheimstatt GmbH,

????? (????????? ??????),

?????? ?? ?: ??? K. Lenaerts, ??????????? ?? ??????, ??? R. Silva de Lapuerta
(?????????), ??? E. Juhász, ??? G. Arrestis ? ??? J. Malenovský, ?????,

????????? ??????: ??? E. Sharpston,

?????????: ??? B. Fülöp, ????????????,

?????? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 10
??? 2008 ?,

???? ??? ??????? ????????????, ????????????:

– ?? Finanzamt für Körperschaften III in Berlin, ?? ??? J.?P. Panthen ? ??? P. Lamprecht, ?
????????? ?? ????????????,

– ?? Krankenheim Ruhesitz am Wannsee-Seniorenheimstatt GmbH, ?? ??? J. Schönfeld,
Rechtsanwalt,

– ?? ?????????? ????????????, ?? ??? M. Lumma ? ??? C. Blaschke, ? ?????????? ??
???????????,

– ?? ?????????? ????????????, ?? ??? A. Hubert, ? ?????????? ?? ????????????,

– ?? ?????????? ????????????, ?? ??? C. Wissels ? ??? C. ten Dam, ?
????????? ?? ????????????,

– ?? ?????????? ?? ????????????, ?? ??? Z. Bryanston-Cross, ?
????????? ?? ????????????, ?????????? ?? ??? R. Hill, barrister,

– ?? ?????????? ?? ????????????, ?? ??? R. Lyal ? ??? W. Mölls, ? ??????????
?? ????????????,

?????? ????????, ????? ?? ??????????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?? ???
????????? ?? ????????????, ?? ????????????,

????????? ????????????

???????

1 ?? ?????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??? 31 ?? ???????????????
?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? 2 ??? 1992 ?????? (?? L 1,
1994 ?, ???, 3, ??????? ??-?????? „????????????? ?? ???“).

????????????? ?? ??????????? ?? ???? ????, ????? ?????? ? ?????? ?????????? ?????????? ???????????
??? ?????????? ???????????, ????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ?????? ???????, ??????? ?? ???? ?????? ? ?????? ??? ?????? ?????? ??????
?????????????? ?? ??????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ???? ??????????? ?? ???? ??????????? ??
????????? ????, ??????? ?? ???? ?????? ???????.

2) ??? ??? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????
??? ?? ???????????, ??? ??? ?????? ??????? ???????????, ?????????? ?????? ??? ???????????
?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?
??????????????, ?? ?????? ?????????? ??????.

3) ?? ??????? ?? ?????????? [?]?????? ?????? „????????? ?????“ ???????
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???? ??????????
??????????, ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????.”

[...]“

7 ??? 15 ?? ??????-????????? ?????? ??????:

„1) ??????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ???????, ??? ???
????? ? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?????? ? ?????????? ???????.

[...]

3) ??????? 1 ?? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????
????????? ? ??????? ?? ???????, ????? ?????? ? ?????? ?????????? ?????????? ???????, ???????????
????????? ??????, ????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???? ?? ??????
????????? ?? ?????????????????? ???“.

8 ??? 12, ??? b) ?? ??????? ?? 24 ?????? 2000 ?. ??? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ??????? ??????? ? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ? ???????????, ??
????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????, ?????????? ?????? ??????????
????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?? 4 ?????? 1954 ., (BGBI. 2002 II, ???, 734),
??????????, ?? ???????, ??????????, ?????????? ?? ?????????? ?????? 1998, ?????? ??
????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????
????????? ??????. ??? ?????????? ??? ?????? ??????:

„????? ?????????? ?? ??????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????, ?????????? ?? ???????,
????? ?? ?????????? 1990 (1989/1990), ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????
1997 (1996/1997) ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? § 2a,
????? 3 ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? [(Einkommensteuergesetz, BGBI.
1988 I, ???, 1093, ?????? ??-????? „EstG“)]. ?????? ?? ?????? ?????? 1994 ?? ??
????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? § 2a, ??? 3,
????? ?????????? ?? [EstG]. ??? ??? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ???????
????????? ?????????? ?? ?????? ??????????, ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????
?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? 1998
(1997/1998), ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??
????? ??????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??
????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????“.

????????????? ?????

9 § 2, ??????? 1 ?? ??????? ?? ??????? ??????, ?????????? ??? ?????????????? ??
????????????? ?????????? ? ?????? (Gesetz über steuerliche Maßnahmen bei
Auslandsinvestitionen der deutschen Wirtschaft (Auslandsinvestitionsgesetz) ?? 18 ?????? 1969
?. (BGBl 1969 I, ???. 1211, ??????? ??-?????? „AIG“), ? ??? ?? ??????? ?? ?????????? ??
?????? ?? ??????? ???????????, ? ??? ??????? ??????:

10 ?? 1990 ?????? ??????? ?????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?? ????
????????? ?? § 2a, ?????? 3 ?? EStG.

????????????????? ?????

11 ?? 1988 ?. ??????????? ?????? ?????? ?? ? ??????????? ??????????? ?? ????????,
?????????? ?? ????????, ????? ??????? ?? ??????????? ????????, ?.?. ?? ???????????
??????, ??????????? ?? ????????, ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ???????, ??????????? ??
?????????? ?? ??????. ???? ??? 1989 ?. ? ??????? ? ??????? ??????????? ??
?????????? ?? ?????? ?? ??? ????? ??????? ?? ??????, ? ?? ?? ?? ?????? ?? ?? ???????,
?????????? ?? ??? 31 ??????? 1988 ?, ?? ??????? ??????? ?? ??????.

12 ??????? ?????????? ?????? ? ????? ?????????? ?????????? ??????????, ?????????????? ??
?????????? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?????????? ??
?????????? ? ?????? ??????? ??????????, ?.?. ?? ?????????????????? ????, ?????? ??????? ??
?????????? ??????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ? ?????????? ????,
?.?. ?? ??????? ?? ???????, ??????? ???????, ??????? ??????. ?????????? ?????? ??????????
?????? ?? ??????? ?????? ???? ? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ????, ?????????? ??
????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??????????.
??-??????, ??????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ???
????????? ??? ?????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ? ??? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ???
????????? ? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ???????.

?????? ? ? ??????? ?????????? ? ?????????????? ? ??????????

13 ?????????? ? ? ?????????????? ???? KR Wannsee ? ?????????? ? ??????????
??????????, ?????????? ? ???????, ????? ?????????? ?????????? ????, ??????????
?????? ? ? ?????? 1982—1994 ?. ?? ??? ? 1990 ?. ??? ?????? ? ??? ????? ??????????
????????? ?????? ?? ??? ?????? 2 467 407 DEM, ?? ??? 36 295 DEM ?? ??????????
?????.

14 ?? ?????? ? KR Wannsee ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? Finanzamt
????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ???
?????????, ?.?. ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
??????, ????? ?????????? ?? 1982—1990 ?.

15 ?? ?????? 1991—1994 ?. KR Wannsee ?????????? ? ?????????? ?? ??? ? ??????
??????, ?????????? ?? 1 191 672 DEM, ?? ??? 746 828 DEM — ?? ?????????? ?
????????? ?????????? 1994 ?. ??? ?????? ?????? KR Wannsee ?????????? ??????????
????????? ????.

16 ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??????
Finanzamt ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?? 1991—1994 ?, ??? ?????? ??? ? ?????????? ?? KR Wannsee ??????
? ??????. ??? Finanzamt ?????? ? posteriori ?????, ?????????? ??-??? ? ?????? ??
????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????
? ??????. ?????? ??? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??????
????? — 1994 ?, ?????????? ?????? ?? KR Wannsee ?? ?????????? ? ??????????
?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??? ?????, ?????????? ?? 746 828 DEM.

17 ? ?????? KR Wannsee ? ?????? ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??????
1992 ? 1993, ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ? ?????????? ??????. ?? ??? ???? ??
????????? ??-??? ???? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??
?????????. ?????? ?????????? ??, ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ??? ?????????? ??, ?????? ?????????? ?? ?? ???? ?????? ?????? ??????
????? ? ?????????? ??, ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????, ? ??? ???? ?? ??
??????, ?? KR Wannsee ? ?????????? ?????? ? ?????? ? ?????? 1982—1990 ?, ?? ?
????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ??????
1992 ? 1993.

18 ?? ?? ?????? ?? 1994 ?, ?????????? ?????? ?? KR Wannsee ? ?????????? ?? ???
?????? ? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????
????? ??? ??????. ?????? ??? ? ?????????? ?????? ? ?????? ?? ???? ??????
????????? ???, ?? ?????? ?? 1992 ? 1993 ?.

19 ?????????? ?? ?????????? ?? Finanzamt ?????? ??? ? ?????????? ?? KR Wannsee
????? ? ?????? ?? ???? ?????, ??? ???? ?????? ?????????? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?????? KR Wannsee ?????????? ?????? ??, ?????????? ??,
????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? AIG ?? ???
?????????.

20 Finanzgericht Berlin ????????? ??????????? ?? KR Wannsee ????? ????? ??????? ??
????????????? ?? ??????? ??????????? ?? 1992 ? 1993 ??????. ??????, ??? ???????????
????????? ??????? ????? ?? ??????????? ?? ?????????? ??????????? ?? 1994 ?.

21 Bundesfinanzhof, ??????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? Finanzamt ?? ???
?? ?????????????? ?????????????? ?? 1994 ??????? ??????, ?????????? ?????????? ???????
????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ??????.

22 ??? ??? ?????? Bundesfinanzhof ??????? ?? ??? ????? ?????????????? ?? ?????? ??
?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ???????:

„1) ? ??????????? ?? 31 ?? [????????????? ?? ???] ?? ? ?????????????????? ??
?????? ??????, ??????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??? ?? ??? ?????? ???????
????? ?????? ? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ???????, ???, ??? ?????????? ??
????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????, ?? ??????????
????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????,

– ??? ??????? ?? ???????????????, ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??
?????? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ???????, ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????,

– ?????????? ?? ???, ??? ??????????????? ?? ??? ???????, ?? ???????
?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?? ???????????
„??“ ?????????? ?? ??? ??????? ?? ???????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
??; ??? ?????? ?? ??????, ?????? ??????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??????? ??
????????????????? ?? ??????? ???????, ?? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????, ??
????? ?? ?????? ?????????????? ?? ???????

2) ??? ??????????? ??????: ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????????, ??
?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? (????????? ??
????????? ??????) ?? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? 31 ?? [????????????? ?? ???], ??
??? ?????????? ?? -????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ??

3) ? ??????????, ??? ?????????? ??????: ?????? ?? ?????????? ?? ??????????? ??
?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ???????“

?? ?????????????? ???

?? ?????????????? ?? 31 ?? ?????????? ?? ??

23 ??????????? ?? ?? ???????, ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? 1 ??????—31 ?????? 1994 ?, ??
????????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????????? ?? 1

?????? 1995 ?.

24 ?? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????, ????? ? ?????, ?? ?????????? ?? ?
???? 31 ?? ??????????????? ?? ??? ?????, ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??
??????????????, ?? ?????????? ?? ???, ?????????? ?? ??? 43 ?? (???. ??????? ?? 23 ??????
2006 ?. ?? ??? Keller Holding, C?471/04, Recueil, ??. I?2107, ????? 49). ????? ? ??????? ?
?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??
????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? (???. ??????? ?? 23 ?????? 2003 ?. ??
???? Ospelt ? Schlössle Weissenberg, C?452/01, Recueil, ??. I?9743, ????? 29 ? ??????? ?? 1
????? 2004 ?. ?? ??? Bellio F.Ili, C?286/02, Recueil, ??. I?3465, ????? 34).

25 ?? ?? ?????? ?? ??????????????? ?? ??? 31 ?? ??????????????? ?? ??? ??
?????????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ???????????, ?????????? ???????????
??????, ?? ??? ?? ??? ?????? ??????, ?? ??? ?????? ?????????? ?? ??????????? ??
????????? ??????, ?? ?????? ?? ?????? 1982—1990 ?, ?????????????? ?? ??? ?? ??? ?? ??
???? ? ???, ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??? ?? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ???, ??? ????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??

26 ? ??? ?????? ?? ?? ???????, ?? ??? ???????, ?? ?????????? ?? ??? ??
????????? ???????????, ???????, ??? ?????? ?? ??? ?????? ?? ???, ?? ?
????????? ?? ???????, ? ??????????? ?????? ?????? ?????????? ??????? ? ??????, ?? ???
????????? ?????? ?? ??????????? ????? 1994 ?. ??? ?????? ????? ?????????? ?? ??? ?
????? ? ??? ?? 1 ?????? 1994 ?, ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??
????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????? 31 ?? ??? ???????????.

? ? ?????????? ?? ??????????? ?? ???????, ?????????? ?? ??? 31 ?? ?????????????? ?? ???

27 ? ?????????????? ?? ???????, ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ??????,
????????????? ?????????? ?? ??? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ? ?????????? ?? ??? 31
?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????, ???, ??? ?????? ?? ?????????? ??
????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????, ?????? ?? ???, ? ????? ?
????????? ???????????, ?? ?????? ?????? ???, ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??
?? ?????????? ?? ?????, ? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
??????, ?????? ?????????, ? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????, ?? ??????????
????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????, ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????, ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?????? ?????, ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??
????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????.

28 ?????? ?? ?? ???????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ???????
????????? ?????????? ?? ???, ? ?????????? ?????????? ?? ? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ??
????? ?? ???????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? (???. ??????? ?? 21
????????? 1999 ?. ?? ??? Saint-Gobain ZN, C?307/97, Recueil, ??. I?6161, ????? 35,
????? ?? 14 ?????? 2000 ?. ?? ??? AMID, C?141/99, Recueil, ??. I?11619, ????? 20 ?
????? ?? ??? Keller Holding, ??????? ??-???, ????? 29).

29 ?????? ? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ??

???????????? ???????, ?? ??? ???? ?? ??????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ???????????
?????????????? ?? ??? ???? ?????? ??? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????????????
????????? ? ??? ???? ?????? ?????? (?. ?????? ?? 16 ??? 1998 ?. ?? ??? ICI, C?264/96,
Recueil, ??. I?4695, ??? 21 ? ?????? ?? 6 ?????? 2007 ?. ?? ??? Columbus Container
Services, C?298/05, ??????, ??. I?10451, ??? 33).

30 ??-??????, ?????? ??????????? ??????? ??????? ??????? ?????, ? ?????? ??
????????, ?? ??????????? ?? ??? ?? ????? ??-????????????????? ?????????????? ?? ??? ??
??????, ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? (?. ?????? ?? 30 ?????? 1995 ?.
?? ??? Gebhard, C?55/94, Recueil, ??. I?4165, ??? 37 ? ?????? ?? 5 ?????? 2004 ?. ??
??? CaixaBank France, C?442/02, Recueil, ??. I?8961, ??? 11).

31 ??? ??????? ?? ??????? ???? ?????? ???????, ?????????? ?? ??? ?????? ??????? ??
????????? ??????? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? (?. ?????? ?? 15 ???
2008 ?. ?? ??? Lidl Belgium, C?414/06, ??????, ??p. I-3601, ??? 20).

32 ?? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ?????????? ??????? ?????? ?? ??????????? ??
????? 23 ?? ??????????? ??-??? ?????? ?? Lidl Belgium ??????, ?? ???????????,
????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????? ??
????? ??????, ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????. ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ???????
?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????
?? ?????? ? ?????? ??????, ?????? ?? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ???????, ??
????? ?? ?? ?????? ?? ??????, ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ???????.

33 ???????, ?? ?????? ?? ??????? ?????? — ?????? ?? ?????????? ??-????
?????? ?? ??? Lidl Belgium, ??????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????
?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
?????? ???????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????, ??
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????.

34 ???????, ?????? ?? ?????????? ???? 14 ?? ?????????? ???????, ??????
????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ??????.

35 ??? ??????? ??????? ??????? ???? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??
????????? ???????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ???????, ?? ?????? ?????, ???
??? ??? ??????? ?????? ?? ?????? ??????.

36 ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
????? ??? ?????????? ??????, ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??
????? ?????? ??????.

37 ??? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ?????????? ?????? ??????, ??? ?? ?????? ?????, ?? ? ?????? ?????? ?????? ??????????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????
????? ? ??????, ?? ??-????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ???, ?? ???
?? ?????? ?????? ?????? ??????, ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????.

38 ??? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ??? ? ???????, ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ???????, ?? ??-

? ??????????????? ?? ???????????, ? ?????? ??????????? ?? ?? ???????, ??? ??????? ??????
????????? ? ????????. ?????? ??? ?????? ? ?????????? ?????????? ??? ??????????
????????? ? ?????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ???
????????? ?????, ??????? ?? ? ?????? (??.. ? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??? Lidl Belgium,
????????? ??-???, ????? 25).

39 ?? ??????? ?? ???????, ?? ??????????????? ?? ??????? ?????????????? ??????? ??????
?????? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 31 ?? ?????????????? ?? ??? ?????.

? ? ?????????? ?? ??????????

40 ?? ??????????? ?? ??? ?????, ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??
?????? ?? ??? ???????????, ?????? ??? ? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ??
????????? ??????. ?????? ??? ? ??????? ?????????? ? ?????????? ?? ?? ? ? ?????????? ??
????????? ??????????????? ?? ?????????? ??? ? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????? ? (??.. ??????? ?? ??? Lidl Belgium, ??????? ??-???, ????? 27 ? ??????????
?????? ???????).

41 ? ??? ??????????? ?????????????? ??????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?
????????????? ? ?????????????? ?? ??????-????????????? ?????????? ?????????????? ??????
?? ?????????? ??? ? ??????? ?? ??????? ?? ? ???????, ?.?. ? ?????????? ??????? ??
????????? ?? ???????????, ?? ?????? ?????????? ??? ?????, ?? ???????.

42 ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?? ???????, ?? ?????????????????? ?? ???????,
?????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ???????, ?? ???
?? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ????????. ??? ???????????????, ? ??????????? ??
?????????, ??????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ???????, ?????? ?????????? ??
????????????? ?? ??????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????, ??????????????
????????? ?????????? ?????, ?????? ?????? ?????????? ?????????? ???????????. ??????????????
????????? ?????, ?????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?, ??? ??????????
????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??-???.
?????????.

43 ?????? ?? ???????, ?? ???????????????, ?????? ?????? ?? ??? ????? ???????????
??????????????, ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????? ?????????????? ??
????????? ?????? ???????.

44 ? ??? ??????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ??? ???, ??? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???????, ??? ??
????????????? ??? ?????????????? ???????.

45 ??-??????, ?????????? ??????????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????
???, ??? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
??????.

46 ??? ??????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ??
????? ?? ??????.

47 ? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????
????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ???, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??

????????? ????????????, ??? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????? ???? ?????? ?? ?????? ????
?? ?????? ?????? ???? ?????, ??????? ?? ????, ? ?????? ? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ????
?? ?????? ?? „????“ ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ????
????????????? ??, ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ???? ?????? ????
?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ???? ??????
????????? ???? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? . ???? ?????? ?? ??????
????????? ?????? KR Wannsee ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????
????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ???? ?????? 1982—1990 ?.

48 ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ????????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??????
?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ????
????????? ???? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ????
????????? ?????? (???. ?????? ?? 3 ?????? 2006 ?. ?? ??? FKP Scorpio
Konzertproduktionen, C?290/04, Recueil, ??. I?9461, ??? 54, ?????? ?? 12 ?????? 2006
?. ?? ??? Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, C?374/04, Recueil, ??.
I?11673, ??? 52 ? ?????? ?? 18 ??? 2007 ?. ?? ??? Oy AA, C?231/05, ??????, ???.
I?6373, ??? 52).

49 ??? ?????????? ?????????? ?? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ???
????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????
????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??
????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????
????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? (???. ? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ??? Columbus
Container Services, ?????? ??-???, ??? 51 ? ?????? ?? 28 ?????? 2008 ?. ?? ???
Deutsche Shell, C?293/06, ??????, ??p. I-1129, ??? 42).

50 ????????????, ??? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ??
????????? ?? ??????, ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?
????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????
????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?? ??-????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????
(???. ?????? ?? ??? Deutsche Shell, ?????? ??-???, ??? 43).

51 ??? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????
????????? ????, ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
?????, ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ??? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??

52 ? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????
????????? ?? ?????? ?? ?????? -????? ?????? ?? ?????? ??

53 ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????
? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??????
????? ?? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????
????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????
????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??

???????.

54 ????????, ??? ? ?????????? ? ??? 42 ?? ?????????? ????????,
????????????????? ?? ??????? ? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ????????
?? ?????????? ?? ???????, ?? ?????? ??? ??????, ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ???
????????? ?? ??????????.

55 ??????? ?????????????? ???????????, ?? ?????????????? ??????? ??????? ?? ??
????????, ?? ??? 31 ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????????? ??????? ??????, ???,
???? ??? ? ??????? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????
??????, ??????? ?? ???, ? ?????? ? ?????????? ?????????? ?? ???????, ?? ??? ?????? ?????? ???
??????, ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ???????,
???????? ?????????? ?? ?????? ???????, ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????? ??
????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ???????,
????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

?? ?????????? ????????

56 ? ?????? ?? ???????????????, ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ???????????
???? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????????????
??????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????. ???????????,
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ???, ?????????? ?? ??? ?? ??????????
??????, ?? ??????? ?? ???????????.

?? ?????????? ?????????? ?????? (????????? ??????) ????:

???? 31 ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????
?????????? ?? 2 ??? 1992 ?????? ?????? ?????????? ??????? ??????, ?????? ???, ??? ???? ??
???? ? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??
??????, ??????? ?? ???, ? ?????? ? ?????????? ?????????? ?? ???????, ?? ?????? ??????
???? ???? , ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ???????,
????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ???????,
????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??
????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
? ?????? ???????, ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ???????
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ???????
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ???????
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ???????.

??????

* ??? ? ? ??????????????: ??????.